

NIDAUER ANZEIGER

DER OFFIZIELLE

Amtlicher Anzeiger für die Gemeinden Aegerten, Bellmund, Brügg, Epsach, Hagneck, Hermrigen, Ipsach, Jens, Ligerz, Merzligen, Mörigen, Nidau, Orpund, Port, Safnern, Scheuren, Schwadernau, Studen, Sutz-Lattrigen, Täuffelen-Gerolfingen, Twann-Tüscherz, Walperswil



Brügg

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: SGS LabTox SA, Sophie Grob, Ringstrasse 3, 2560 Nidau

Projektverfasser: Viret Architectes SA, Martial Viret, Wasserstrasse 1a, 2555 Brügg

Bauvorhaben: Mieterausbau; Innenausbau der Büros im 2. OG

Standort/Parzelle: Industriestrasse 37, 2555 Brügg, Parz. Nr. 745

Nutzungszone: Industriezone

Schutzzone/Bauinventar: üB

Vorgesehene Gewässerschutzmassnahme: Anschluss an die Gemeindekanalisation und ARA (bestehend)

Einsprachefrist: bis und mit 08. März 2024

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Brügg, Mettgasse 1, 2555 Brügg, elektr. Einsicht:



Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG). Verfügungen und Entscheide können im amtlichen Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre Art. 35d BauG).

Brügg, im Februar 2024
Bauverwaltung Brügg

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: APG|SGA, Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Bahnhofweg 82, 3018 Bern

Projektverfasser: APG|SGA, Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Bahnhofweg 82, 3018 Bern

Bauvorhaben: Erstellen 1 x F 200 Plakatwerbe-träger, freistehend, doppelseitig, unbeleuchtet, für den wechselnden Anschlag von Fremdwerbung

Standort/Parzelle: Erlenstrasse 34, 2555 Brügg, Parz. Nr. 1459

Nutzungszone: Industriezone

Einsprachefrist: bis und mit 08. März 2024

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Brügg, Mettgasse 1, 2555 Brügg, elektr. Einsicht:



Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG). Verfügungen und Entscheide können im amtlichen

Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre Art. 35d BauG).

Brügg, im Februar 2024
Bauverwaltung Brügg



Epsach

Publikation Verkehrsmassnahmen (Einführung Tempo 30) in Epsach

An der Gemeindeversammlung vom 9. Juni 2023 haben die Stimmberechtigten den Verpflichtungskredit zur Einführung von Tempo 30 in Epsach genehmigt. Dieses Vorhaben wird nun umgesetzt.

Dazu verfügt der Gemeinderat Epsach gestützt auf Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 19. Dezember 1958 über den Strassenverkehr sowie Art. 44 Abs. 1 und 2 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008, mit Zustimmung des Tiefbauamtes des Kantons Bern, die folgenden Verkehrsanordnungen:

Zonensignalisation 30 km/h auf den folgenden Strassenabschnitten der Gemeinde Epsach:

Klusstrasse, Quellmatt, Unterdorfstrasse, Dorfplatz, Oberdorfstrasse, Mörigenstrasse (südlicher Abschnitt ab Oberdorfstr. ca. 70 m), Grabenrain, Dorfstrasse, Schulweg, Kirchweg (westlicher Abschnitt ab Frensenbergstr. ca. 115 m), Weidweg, Frensenbergstrasse zwischen Kirchweg und Baarstrasse

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 63 Abs. 1 Bst. a und Art. 67 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (VRPG) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich Verwaltungsbeschwerde beim Regierungsstatthalteramt Seeland, Amthaus, Stadtplatz 33, 3270 Aarberg, erhoben werden. Die Verwaltungsbeschwerde muss einen Antrag, eine Begründung, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln sowie die Unterschrift des Betroffenen enthalten.

Diese Verfügung tritt nach dem Aufstellen der Signale in Kraft.

Epsach, 12. Februar 2024
Gemeinderat Epsach



Hermrigen

Aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat hat gewählt:

- Als Gemeindeschreiberin von Hermrigen: Suzanne Stolz, rückwirkend per 1. Januar 2024, als Nachfolgerin von Denise Ringli.
- Als Leiterin Ausgleichskasse und Gemeindeschreiberin-Stv., per 1. Mai 2024, Larissa Segessenmann, als Nachfolgerin von Suzanne Stolz.
- Als Vorstandsmitglied der ARA Täuffelen: Stephan Alioth, Gemeindepräsident von Hermrigen, rückwirkend per 1. Januar 2024.

Hermrigen, 6. Februar 2024
Der Gemeinderat



Ipsach

Hallenbad öffentliches Baden neu am Sonntag

Seit dem 21. Januar 2024 bis am 24. März 2024 ist das Hallenbad versuchsweise auch jeweils am Sonntag für das öffentliche Baden zugänglich sein. Es gelten die üblichen Eintrittspreise von Fr. 5.– für Erwachsene und Fr. 2.– für Kinder (bis 16 Jahre). Der Eintrittspreis kann bar oder mit Twint bezahlt werden. Dieses zusätzliche

Angebot ist möglich, weil zusätzliches Personal für die Badeaufsicht angestellt werden konnte.

Die Öffnungszeiten:

– 10.00 bis 12.00 Uhr / Nur Bahnschwimmen (Kinder ab 10 Jahren mit einem gültigen Wasser-Sicherheits-Check oder in Begleitung einer volljährigen Person, ab 16 Jahren freier Zugang)

– 12.00 bis 15.00 Uhr / Badeplausch (Kinder gemäss Zutrittsregelung)

Zutrittsregelung

- Kinder unter 10 Jahren nur in Begleitung einer volljährigen Aufsichtsperson
- Kinder ab 10 Jahren entweder mit einem gültigen Wasser-Sicherheits-Check-Ausweis oder in Begleitung einer volljährigen Aufsichtsperson
- Kinder ab 10 Jahren mit einem gültigen Wasser-Sicherheits-Check-Ausweis können keine Geschwister unter 10 Jahren oder ab 10 Jahren ohne Wasser-Sicherheits-Check-Ausweis mitnehmen.

Einwohnergemeinde Ipsach

Nachbarschaftshilfe Ipsach – Gemeinsam Gutes tun – Wir brauchen Sie

Treffen Sie sich gerne mit Menschen oder engagieren Sie sich gerne freiwillig?

Wir suchen per sofort eine Person für die Koordinationsstelle der Nachbarschaftshilfe Ipsach.

Ihre Aufgabe: Sie führen Menschen zusammen, die Unterstützung benötigen, sowie Menschen, die diese freiwillig leisten möchten. Sie fördern und unterstützen Kontakte und koordinieren die gegenseitige Nachbarschaftshilfe. Die Nachbarschaftshilfe ist für die gesamte Bevölkerung da. Vermittelt werden kürzere oder längere Unterstützungen, welche professionelle Organisationen nicht erbringen können.

Haben wir Ihr Interesse geweckt oder haben Sie Fragen? Die Nachbarschaftshilfe steht Ihnen gerne zur Verfügung – wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Kontaktstelle

Gemeinderätin Leslie Firer
Tel. 079 544 41 26
leslie.firer@ipsach.ch



Jens

Gemeindeverwaltung bleibt geschlossen

Aufgrund von personellen Abwesenheiten bleibt der Schalter der Gemeindeverwaltung am **Mittwoch, 21.2.2024 den ganzen Tag geschlossen.**

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Gemeindeverwaltung Jens

Einwohnergemeinde Jens

Öffentliche Planaufgabe

Geringfügige Änderung Zonenplan und Schutz-zonenplan | Parzelle Nr. 255, Chutzen-Ried

Der Gemeinderat Jens bringt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes vom 9.6.1985 und Art. 122 Art. 7 Bauverordnung vom 6.3.1985 die vorerwähnte Änderung zur öffentlichen Auflage. Es ist beabsichtigt, die Änderung im Verfahren der geringfügigen Änderung von Nutzungsplänen vorzunehmen.

Die Akten liegen während 30 Tagen vom 15.2.2024 bis 18.3.2024 in der Gemeindeverwaltung Jens öffentlich auf. Diese sind zusätzlich auf der Webseite der Gemeinde Jens verfügbar.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen gegen die geplante Änderung sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Gemeinde-

verwaltung Jens, Hinterdorf 5, 2565 Jens einzureichen.

2565 Jens, 13.02.2024

Einwohnergemeinde Jens
Gemeinderat



Nidau

Gemeinderatsbeschlüsse vom 6. Februar 2024

Der Gemeinderat verabschiedet folgende Geschäfte zuhanden des Stadtrats:

- Übernahme AHV-Aufgaben Twann-Tüscherz und Ligerz – Vertrag mit Twann-Tüscherz
- Fahrende – umwelttechnische und arbeitsrechtliche Kontrollen – Berichterstattung

Alle bereits verabschiedeten Stadtratsgeschäfte stehen zur Verfügung unter: www.nidau.ch/stadtrat2024

Stadt Nidau, Gemeinderat

Bauarbeiten Dr. Schneider-Strasse

Aufgrund von Bauarbeiten in Zusammenhang mit dem Projekt Seewassernutzung der Energieverbund Bielensee AG ist ab Montag, 26. Februar 2024 bis voraussichtlich Mitte Mai 2024 die Einfahrt von der Aarbergstrasse in die Dr. Schneider-Strasse sowie die Ausfahrt von der Dr. Schneider-Strasse in die Aarbergstrasse für den motorisierten individual und öffentlichen Verkehr gesperrt.

Die Umleitung erfolgt via Aarbergstrasse – Hauptstrasse – Gwerdt- resp. Schlossstrasse. Eine Verkehrsumleitung wird vor Ort gut sichtbar signalisiert.

Aktuelle Informationen zum Busverkehr stehen unter folgendem Link zur Verfügung: www.vb-tpb.ch

Informationen zum Projekt Seewassernutzung und ein Kontaktformular für Interessierte stehen unter folgendem Link zur Verfügung: www.esb.ch/de/esb/projekte/energieverbund-bielensee/



Stadt Nidau, Bereich Sicherheit

Baupublikation

Gemeinde-Nr.: BG-Nr. 20'854 / eBau-Nr. 178480 / 2024-1070

Bauherrschaft: Rita Mühlebach Hess und Hans Peter Hess, Balainenweg 24, 2560 Nidau

Projektverfasser: ARCHITEKTURWERKSTATT, Valéry Blaser, Obergässli 13, 2502 Biel

Bauvorhaben: Sanierung Dachgeschoss und Erweiterung Dachlukarne West

Standort: Balainenweg 24

Parzelle-Nr.: 448

Nutzungszone: Bauzone 3 (TGO weiteres Stadtgebiet)

Beantragte Ausnahmen: Dachausbau über die ganze Dachfläche, (Art. 320 Abs. 1 Bst. b TBR), Unterschreiten der minimalen Breite von Treppen in Mehrfamilienhäusern (Art. 59 BauV), Unterschreiten des minimalen Strassenabstandes, (Art. 80/81 SG i.V. mit Art. 28 BauG)

Auflagestelle: Stadtverwaltung Nidau, Abteilung Infrastruktur, Bau und Raumplanung, Schulgasse 2, 2560 Nidau

Auflage-/Einsprachefrist: 8. Februar 2024 bis und mit 11. März 2024

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich sind der Auflagestelle schriftlich und

begründet im Doppel innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten.

Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:

Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmegewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften **zulasten eines Nachbarn** eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Aufgelegte Dossiers der Stadt Nidau können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: www.portal.ebau.apps.be.ch

Nidau, 6. Februar 2024

Stadt Nidau, Bau und Raumplanung



Baupublikation

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Orpund, Gottstattstrasse 12, Postfach 171, 2552 Orpund
Projektverfasserin: Einwohnergemeinde Orpund, Gottstattstrasse 12, Postfach 171, 2552 Orpund

Bauvorhaben: Überdachung bestehender Sitzplatz Spielplatz (Parz. Nr. 4) und bestehender Aufenthaltsplatz Tagesschule (Parz. Nr. 909) mittels Sonnensegel

Standort: 2552 Orpund; Gottstattstrasse 12 (Parz. Nr. 4) und Schulhausstrasse 17 (Parz. Nr. 909); Parzellen Nrn. 4 und 909; Koordinaten: 2'590'410 / 1'220'798 und 2'589'778 / 1'221'078; Zone: Zone für öffentliche Nutzungen ZöN I, Sektor I (Parz. Nr. 4) und Zone für öffentliche Nutzungen ZöN A (Parz. Nr. 909)

Schutzzone: Ortsbildschutzgebiet O1 (Parz. Nr. 4)
Hinweis: Baugruppe A Gottstatt (Parz. Nr. 4)

Auflage- und Einsprachefrist: 18. März 2024

Auflagestelle: Bauverwaltung Orpund, Gottstattstrasse 12, 2552 Orpund
Elektronische Auflage: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20804>

Es wird auf die Gesuchsakten und die Profile im Gelände verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau einzureichen.

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Regierungstatthalteramt Biel/Bienne



Regionale AHV-Zweigstelle in Port

Das Büro der Regionalen AHV-Zweigstelle in Port bleibt am **Donnerstag, 15. Februar 2024 geschlossen**.

Die AHV-Zweigstelle in Ipsach ist während dieser Zeit normal bedient.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Burgergemeinde Port

Organisationsreglement, Genehmigung und Inkrafttreten

In Anwendung von Artikel 45 der Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 (GV; BSG 170.111) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass das von der Versammlung der Burgergemeinde Port am 06. Dezember 2023 beschlossene Organisationsreglement vom Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern am 5. Februar 2024 vorbehaltlos genehmigt wurde. Das Organisationsreglement tritt per 1. Januar 2024 in Kraft.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen den Beschluss der Burgerversammlung kann innert 30 Tagen ab Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Bern, Speichergasse 12, 3011 schriftlich in zwei Doppeln und begründet Beschwerde erhoben werden (Art. 56 GG i.V.m. Art. 43 Abs. 3 GV und Art. 74 ff. des Verwaltungsverfahrensgesetzes vom 3. Mai 1989, VRPG, BSG 155.21).

Port im Februar 2024 Burgerrat Port

Baupublikation

Bauherrschaft: Daniel und Isabelle Hofmann, Helmstrasse 12, 2560 Nidau

Projektverfasser: Ganz AG, Hauptstrasse 53, 2560 Nidau

Bauvorhaben: Installieren einer Luft-Wasser Wärmepumpe

Standort / Parzelle / Koordinaten: Helmstrasse 12, Nidau, Parzelle 889, 2'585'958 / 1'218'914

Nutzungszone: Wohnzone 2

Gewässerschutz: üB

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 18. März 2024

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Port, Lohngasse 12, 2562 Port, online Einsicht:



Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet, im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten.

12. Februar 2024

Bauverwaltung Port



Baupublikation

Bauherrschaft: Hans Rihs, Hauptstrasse 51, 2553 Safnern

Projektverfasserin: DeLaval AG, Dario Stucki, Bernstrasse 2, 3150 Schwarzenburg

Bauvorhaben: Neubau Rindviehstall mit Melkroboter, neuem Mistplatz und 5 Hochsilos von 20 m Höhe. Photovoltaik-Anlage auf dem Dach.

Standort/Parzelle/Nutzungszone/Koordinaten: Safnern; Huetmatte 12; Parzelle Nr. 651; Landwirtschaftszone LWZ; Koordinaten 2'591'194 / 1'221'771

Ausnahme: Überschreiten der maximalen Grundfläche und maximalen Fassadenhöhe der Hochsiloplanlagen nach Art. 18 Abs. 4 NBRD

Hinweise: Kulturland ausserhalb der Bauzone mit anrechenbarer Fruchtfolgefläche; Gewässerschutzbereich üB

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 18. März 2024

Auflagestelle: Einwohnergemeinde Safnern, Kirchweg 8, 2553 Safnern
Elektronische Auflage: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/177754>

Es wird auf die Gesuchsakten und auf die Profile im Gelände verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6 Postfach 304, 2560 Nidau einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG). Verfügungen und Entschiede können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der eingelangten Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre (Art. 35d BauG).

Gestützt auf Artikel 97 Abs. 4 des Bundesgesetzes vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (LwG) sind die aufgrund der Gesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz, den Umweltschutz und die Wanderwege legitimierten Organisationen zur Einsprache berechtigt.

Regierungstatthalteramt Biel/Bienne



Gemeinde Schwadernau

Öffentliche Bekanntmachung

Ortsplanungsrevision, Inkraftsetzung Zonenplan «Planungszone Sagi+ und Baureglement Art. 311, Genehmigung und Inkraftsetzung

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung hat die von der Gemeindeversammlung Schwadernau am 07. Dezember 2016 beschlossene Ortsplanungsrevision (Zone mit Planungspflicht

Sagi+ und Art. 311 Gemeindebaureglement) am 9. März 2020 genehmigt.

Gegen diese Genehmigung wurden 3 Beschwerden eingereicht. Aufgrund des nun erfolgten Rückzugs der Beschwerden wurden folgende Abschreibungsverfügungen erlassen.

Verfügung vom 3. August 2023 (DIJ.8250)
Verfügung vom 13. November 2023 (DIJ.2483)

Die Ortsplanungsrevision tritt am Tag nach dieser Publikation in Kraft.

Die Unterlagen stehen bei der Gemeindeverwaltung Schwadernau, beim Regierungstatthalteramt Biel/Bienne und beim Amt für Gemeinden und Raumordnung zur Einsichtnahme offen.

Schwadernau, 12. Februar 2024
Gemeinderat Schwadernau



Studen

Gemeinde Studen

Öffentliche Planaufgabe

Der Gemeinderat Studen bringt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 die **Änderung Überbauungsordnung Grien** bestehend aus:

- Überbauungsplan 1 : 500
- Überbauungsvorschriften
- Mitwirkungs- und Erläuterungsbericht
- Anpassung Zonenplan (geringfügige Zonenplanänderung nach Art. 122 Abs. Bauverordnung (BauV)
- Vorprüfungsbericht Amt für Gemeinden und Raumordnung zur öffentlichen Auflage.

Die Akten liegen während 30 Tagen, vom 16. Februar 2024 bis 18. März 2024, in der Gemeindeschreiberei Studen öffentlich auf.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Gemeindeschreiberei Studen, Hauptstrasse 61, 2557 Studen, einzureichen.

Allfällige Einspracheverhandlungen finden am Donnerstag, 21. März 2024, nachmittags, statt. Wir bitten Sie, das Datum gegebenenfalls zu reservieren.

Studen, im Februar 2024
Gemeinderat Studen

Bau- und Gastgewerbepublikation

Bauherrschaft: Padel House AG, Bütigenstrasse 80, 2557 Studen

Projekt: baubuero.biel Roland Stalder Architekt FH, Freiestrasse 24, 2502 Biel

Bauvorhaben: Betrieb einer Padelhalle inkl. Shop und interner Buvette sowie Garderoben für Hallenbenutzer

Standort: Bütigenstrasse 80, Parzelle Nr. 899, Arbeitszone B

Auflage- und Einsprachefrist: 18. März 2024

Auflagestelle: Gemeindeverwaltung Studen, 2557 Studen
oder einsehbar im eBau: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch>

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Seeland, Amthaus, Stadtplatz 33, 3270 Aarberg, einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten.

Regierungstatthalteramt Seeland



Twann-Tüscherz

Baupublikation

Geschsteller: Natalie Hirt und Adrian Storchenegger, Spühlhalde 9, 3098 Schlieren bei Köniz

Projektverfasser: Bauzeit Architekten GmbH, Peter Bergmann, Falkenstrasse 14, 2502 Biel

Bauvorhaben: Komplettanierung des Hauses und Ausbau Dachgeschoss für Wohnnutzung. Erstellung eines Parkplatzes

Parzelle und Standort: Parzelle 375, Oberdorf Tüscherz 8, 2512 Tüscherz-Alfermée

Koordinaten: 2'578'201 / 1'217'918

Nutzungszone: Kernzone

Schutzzone: Ortsbildschutzperimeter

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Twann-Tüscherz, Moos 11, Postfach 16,

2513 Twann während den Schalteröffnungszeiten im Gemeindehaus Twann oder einsehbar unter eBau: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20930>

Auflage- und Einsprachefrist: 11. März 2024
Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Lastenausgleichsbegehren. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Kollektiveinsprachen und vervielfältigte oder weitgehend identische Einsprachen haben anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten. Verfügungen und Entschiede können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Anzahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einwohnergemeinde Twann-Tüscherz
Bauverwaltung

Schiesswesen

Feldschützen Jens

Schiesstag

Sa. 2. März Üben Grauholz 10.00 - 11.00 Uhr

Ferner wird auch zu nicht publizierten Zeiten bei aufgezo-genem Warnsack scharf geschossen! Die Gefahrenzone ist signalisiert! Vor dem Betreten wird gewarnt!

Der Vorstand

Impressum

Erscheint wöchentlich am Donnerstag mit einer Auflage von 21 878 Exemplaren (WEMF 2023).

Inserate

Gassmann Media AG, Robert-Walser-Platz 7, 2503 Biel, Tel. 032 344 83 83

E-Mail: anzeiger@gassmann.ch

für amtliche Publikationen und Kirchenzettel,

E-Mail: service@gassmann.ch für Inserate.

Inseratenpreise (s/w): Fr. 0.51/mm

Alle Preise zzgl. MwSt.

Inseratenschluss: Dienstag, 14 Uhr

Abonnemente

W. Gassmann AG, Robert-Walser-Platz 7, 2503 Biel, Tel. 032 344 81 11

Abonnementspreis Fr. 150.–/Jahr (zzgl. MwSt.)

Verlegerin/Herausgeberin

Anzeiger-Genossenschaft Nidau. Für die Verteilung ist die jeweilige Gemeinde verantwortlich.

«Die in diesem Anzeiger publizierten Inserate und amtlichen Mitteilungen dürfen von Dritten weder ganz oder teilweise kopiert, bearbeitet oder sonst wie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung auf Online-Dienste, unabhängig davon, ob die Inserate oder Mitteilungen bearbeitet werden oder nicht. Die Werbegesellschaft und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Jeder Verstoß gegen dieses Verbot wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag rechtlich verfolgt».



Wir machen uns stark für Kinder, Jugendliche und Familien im Kanton Bern

Jetzt Mitglied werden:

IBAN CH09 0900 0000 3000 0333 0

chindernetz.be

Kirchenzettel

Evangelisch-reformierte Landeskirche

Woche vom 15.2. bis 22.2.2024

BÜRGLEN

www.buerglen-be.ch

Amtswoche vom 19. bis 23. Februar 2024

Pfr. Jan Tschannen, Tel. 032 36 70

- **Sonntag, 18. Februar**, Seelandheim Worben, im alten Weiherhaus, 5. Stock, **10.00 Uhr, Gottesdienst**; Pfr. Patrick Moser; Rosmarie Hofer – Klavier
- **Montag, 19. Februar**, Senevita Wydenpark Studen, Veranstaltungsraum, **11.45 Uhr Essen verbindet – gemeinsames Mittagessen**; Infos: Anna Lang, Tel. 032 373 35 85; sozialdiakonie@buerglen-be.ch
- **Montag, 19. Februar**, Kirchengemeinderaum Studen, **14.00 Uhr, Spiel- und Jasnachmittag**; Infos: Anna Lang, Tel. 032 373 35 85; sozialdiakonie@buerglen-be.ch
- **Montag, 19. Februar, Muttimatte**, Hauptstrasse 6, Brügg, **14.15 Uhr, Spiel- und Jasnachmittag**; Infos: Anna Lang, Tel. 032 373 35 85; sozialdiakonie@buerglen-be.ch
- **Dienstag, 20. Februar**, Kirchengemeinderaum Studen, **19.30 Uhr, Frauenpower – Handletteringkurs**, Anmeldung bis 14. Februar bei Simone Bast, Tel. 032 373 35 85, simone.bast@buerglen-be.ch
- **Mittwoch, 21. Februar**, Restaurant Bären, Worben, **14.00 Uhr, Seniorentreff Worben: «50 Jahre rund ums Nutzfahrzeug»**; Vortrag von Hans Sigrüst; Kontakt: Joselyne und Samuel Walter, Tel. 032 384 81 22; Pfarrer Patrick Moser, Tel. 032 384 30 26
- **Donnerstag, 22. Februar, 9.00 Uhr, Morgenandacht**; Pfr. Patrick Moser
- **Donnerstag, 22. Februar**, Vereinsraum Jens, **14.15 Seniorennachmittag Jens und Merzigen**; «Unterdrückung von Christen im 21. Jahrhundert»; Vortrag von Samuel van der Maas, Theologe über die gegenwärtige weltweite Situation in Nigeria; Organisation und Auskunft: Pfarrer Patrick Moser, Tel. 032 384 30 26
- **Donnerstag, 22. Februar**, Kirchengemeindehaus Brügg, **18.30 – 20.00 Uhr, Probe Singprojekt Weltgebetstag**; Leitung, Auskunft: Hugo Fuchs, Tel. 032 373 11 74; hugo.f@bluewin.ch

GOTTSTATT

Mehr unter www.gottstatt.ch

- **Freitag, 16. Februar, 20.00 Uhr**, Locus Dei: **Billy Graham**
- **Sonntag, 18. Februar, 9.30 Uhr, Gottesdienst** Brot für alle im Kirchengemeindehaus. Predigt: Pfrn. E. Wiesmann, Klavier: K. Grunder, Hans Jürg Schlunegger, Telefon 032 355 18 94
- **Montag, 19. Februar, 18.00 Uhr, KUW Kl. 9b**: Unterricht im Kirchengemeindehaus. **19.30 Uhr, Sitzung Kirchengemeinderat**
- **Dienstag, 20. Februar, 18.00 Uhr, KUW Kl. 9a**: Unterricht im Kirchengemeindehaus
- **Mittwoch, 21. Februar, 9.00 Uhr, Wort, Stille, Gesang** im Kirchengemeindehaus. **13.30 Uhr, KUW Kl. 2**: Unterricht im Kirchengemeindehaus
- **Donnerstag, 22. Februar, 19.00 Uhr, Gemeindegebet**

NIDAU

www.ref-nidau.ch

Nidau, Ipsach, Port, Bellmund

Kontakt: N. Furer, 079 940 03 92

Kirchengemeinde Nidau – Paroisse de Nidau

- **Samstag, 17. Februar, 14.00 Uhr, Jung-schar-Nachmittag Ipsach**, Treffpunkt Türmli, Gemeindeplatz, Kontakt Cevi Ipsach: Daniel Frei, Tel. 078 803 64 66 info@cevi-ipsach.ch
- **14.00 Uhr, Jung-schar-Nachmittag Nidau**, Treffpunkt beim Bibliotheksplatz Nidau. Anmeldung erwünscht bei ronjaforster@livenet.ch. Mehr Infos: www.cevi-nidau.ch
- **Sonntag, 18. Februar, 10.00 Uhr, Familiengottesdienst**, Pfadiheim «trotz allem» Port, A. Schild und Team
- **10.00 Uhr Culte, sainte-cène**, Kapelle Nidau, Past. C. Catalfamo
- **17.00 Uhr Taizéfeier**, Stephanskirche Biel, Pfrn. R. Balmer und Team
- **Dienstag, 20. Februar, 9.30 Uhr, Frauenforum**, Kapelle Nidau, Pfr. U. Zangger, Tel. 079 326 65 68
- **15.30 Uhr, Trauercafé**, Nikolauskapelle Nidau, Pfrn. S. Liniger, Tel. 076 430 19 64
- **19.00 Uhr, Austausch: Projekt «Offene Kirche Nidau»**, C. v. Wartburg, Kirchengemeinderätin
- **Mittwoch, 21. Februar, 12.00 Uhr, Mittagstisch Port**, Pfadiheim «trotz allem». Anmeldung bis Fr., 15.02. bei U. Rytz, Tel. 079 794 59 58
- **14.00 Uhr, Nachmittag 60+ Theater Seniorenbühne**, Zentrum Ipsach. Eintritt frei – Kollekte
- **14.00 Uhr, KimiKi Ipsach**, Zentrum Ipsach, Kontakt: G. Degen Tel. 032 331 38 20 oder g.degen@gmx.net

17.00 Uhr, Klanggeschichten und Stille für Klein und Gross, Kirche Nidau, «Ein Walfisch in der Badewanne», R. Weber, **18.00 Uhr, CEP culte**, Kapelle Nidau, Past. C. Némitz

• **Montag, 19. Februar, 11.45 Uhr, Gemeinsamer Mittagstisch für Senioren**, Restaurant Waldschenke Bellmund. Anmeldung bis Fr.-Nachmittag, 23.2. bei A. Wennekes Tel. 079 230 75 90

• **Donnerstag, 29. Februar, 11.45 Uhr, Gemeinsamer Mittagstisch für Senioren Ipsach**, Kirchliches Zentrum Ipsach. Anmeldung bis Mo., 26.2. bei: P. Hänni, Tel. 032 331 52 86

PILGERWEG BIELERSEE

www.kirche-pilgerweg-bielersee.ch

• **Donnerstag, 15. Februar, 15.00–17.00 Uhr**, Restaurant «Kreuz» Ligerz: «Kafi mit em Pfarrer», bei einem Kafi schwatzen und erzählen. Pfarrer Peter von Salis freut sich auf Ihre Gesellschaft

• **Sonntag, 18. Februar, 10.20 Uhr**, Kirche Twann: **Gottesdienst** mit Pfr. Peter von Salis und Karin Schneider (Orgel)

• **Dienstag, 20. Februar, 19.30–21.00 Uhr**, Pfarrsaal Ligerz: **Elternabend KUW 9. Kl.** Planung der Konfirmationsreise, mit Pfr. Peter von Salis. Anschliessend Apéro

Pikettdienst: 15. bis 29. Februar: Pfr. Peter von Salis (Telefon 078 741 37 64)

SUTZ-LATTRIGEN

www.kirche-sutz-lattrigen.ch

• **Freitag, 16. Februar, 13.45 – 16.15 Uhr: KUW 2. und 3. Klasse im Pfarrstübli** mit C. Wilhelm

• **Sonntag, 18. Februar, 17.00 Uhr: Abendmahlsgottesdienst mit KUW 2. und 3. Klasse** in der Kirche, mit Claudia Wilhelm, Katechetin, Daniel Ritschard, Pfarrer, den Schüler/innen der 2. und 3. Klasse und Esther Marti, Orgel.

• **Dienstag, 20. Februar, 17.30 – 19.00 Uhr: KUW 9. Klasse im Pfarrstübli** mit D. Ritschard

• **Mittwoch, 21. Februar, 9.30 – 10.00 Uhr: Besinnlicher Zwischenhalt mit Wort, Stille, Gesang** im Chor der Kirche **Sutz 19.30 Uhr: Kirchliche Erwachsenenbildung Seeland West: Geld und Not**. Ein Anlass in der diesjährigen Reihe «...und jetzt?». Im Kirchengemeindehaus Täuffelen, mit Mariette Schären, Pfarrerin in Täuffelen und Susanne Kühlnhorn, Pfarrerin in Siselen-Finsterhennen. «Wie soll mein Geld reichen?» Eine Fachperson einer Beratungsstelle aus der Region gibt Tipps.

TÄUFFELEN

www.kg-taeuffelen.ch

• **Samstag, 17. Februar, 9.30 Uhr**, Kirchengemeindehaus Täuffelen, neben der ref. Kirche, **Kulturkaffee am Samstagmorgen. Auf 7000 Meter vor 77 Jahren**. Auf den Spuren von Alexander Graven. **Donat A. Graven** erzählt von den Erstbesteigungen seines berühmten Grossvaters in der Schweiz und anderswo. Dazu gibt es Kaffee und Züpfe. Eintritt frei – Kollekte

• **Sonntag, 18. Februar, 10.00 Uhr**, Pfarrzentrum Peter und Paul, Bodenweg Täuffelen, **Oekumenischer Gottesdienst zur Eröffnung der Fastenzeit**, Mariette Schären, Pfarrerin und Eberhard Jost, Seelsorger, Katholische Kirche Seeland

• **Dienstag, 20. Februar, 14.15 Uhr**, Restaurant Ambiance, Zentrum Breitenfeld, Täuffelen, **Seniorennachmittag, Hobby-Örgeler Ins und Theres Stauffer, Geschichten**. Anschliessend gibt es ein Zvieri

• **Mittwoch, 21. Februar, 19.30 Uhr**, Kirchengemeindehaus Täuffelen, neben der ref. Kirche, **Vortrag von Daniel Beguelin von Pro Senectute Kanton Bern** zu folgenden Themen:
– Ergänzungsleistungen zur AHV
– Heim Eintritt und Finanzierung
– Krankheits- und Behinderungskosten
– Hilfenentschädigung und finanzielle Ansprüche
Auskunft: Mariette Schären, Pfarrerin, Täuffelen, Tel. 032 396 11 44, pfarramt1@kg-taeuffelen.ch oder Susanne Kühlnhorn, Pfarrerin, Siselen-Finsterhennen, Tel. 032 396 22 25, pfarramt@rkf.ch

WALPERSWIL

www.kirche-walperswil-buehl.ch

• **Samstag, 17. Februar, 10.00 – 11.30 Uhr**, im Spycher: **Informationen und Gedankenaustausch** zum Thema «Konflikt zwischen Israelis und Palästinensern», mit Pfr. U. Bukies (siehe «Pro-jüdisch und pro-palästinensisch!»).

• **Sonntag, 18. Februar, 9.15 Uhr KUW 5. Kl. Vorbereitung und gemeinsamer Gottesdienst**, im Multifunktionsraum der Mehrzweckhalle Walperswil

• **Sonntag, 18. Februar, 10.00 Uhr Gottesdienst mit KUW 5. Kl.**, «Wir haben es schriftlich» Pfr. U. Bukies, Katechetin K. Wälchli und den Schüler/innen der

KUW 5. Kl. Organistin S. Kikuchi, Kollekte: Winterhilfe Kanton Bern. Anschl. Kirchenkaffee, im Multifunktionsraum der Mehrzweckhalle Walperswil

• **Montag, 19. Februar, 15.15 – 17.00 Uhr, KUW 3. Kl.** Unterricht im Spycher mit Katechetin K. Wälchli und A. Tanner, mit gemeinsamem z'Vieri

Pfarramts – Stellvertretung: Pfr. Ueli Bukies ist vom 19. bis 25. Februar ferienbedingt abwesend. Die Stellvertretung übernimmt Pfr. Ruedi Hasler, Fräschels, Tel. 078 737 70 04

Kath. Kirche Biel und Umgebung Eglise cath. Bienne et environs

Gottesdienste/Horaire des messes

Samstag/Sonntag 17./18. Februar 2024

	Sa	Soldi/do
St. Maria	français	10.00
Ste Marie	portugiesisch	17.00
Juravorstadt 47, Biel		
Bruder Klaus St-Nicolas	français	17.00
	deutsch	9.45
	castellano	12.00
	polnisch	17.00
Aebistr. 86, Biel		
Missione Italiana	italiano	17.00
Rue de Morat 50		
Christ-König	deutsch	17.00
Christ-Roi	italiano	9.15/10.30
	kroatisch	17.00
Geyisriedweg 31, Biel		
Pieterlen	deutsch	10.00
Ök. Zentrum		
Kürzweg 6		

Katholische Kirche Seeland

Pfarrzentrum Maria Geburt Lyss

Samstag, 17. Februar

18.00 Uhr Kommunionfeier, J. Bozic

Sonntag, 18. Februar

11.00 Uhr Kommunionfeier, J. Bozic

Pfarrzentrum St. Maria Ins

Donnerstag, 22. Februar

09.00 Uhr Kommunionfeier, E. Jost

Pfarrzentrum St. Peter und Paul Täuffelen

Sonntag, 18. Februar

10.15 Uhr Ökum. Gottesdienst

Fastenzeitöffnung

M. Schaeren, E. Jost

Notfalldienste Tag und Nacht

Ärztlicher und kinderärztlicher Notfalldienst

ÄRZTE

0900 900 024

(Fr. 1.95/Minute aus dem Festnetz)

APOTHEKEN

0842 24 24 24 (Ortstarif)

www.notfall-seeland.ch

Zahnärztlicher Notfalldienst für Erwachsene und Kinder

ZAHNARZT

0900 903 903

(Fr. 1.95/Minute)

Tierarzt Notfalldienst (Kleintiere) Biel und Umgebung

TIERARZT

0900 099 990

(Fr. 2.–/Minute)

Sanitätsnotruf 144 oder 032 325 15 50

Feuerwehrnotruf 118

Notfalldienst der Region Twann, Ligerz, Tüscherz-Alfermée, L'Entre-Deux Lacs

0900 900 024 (1.95/Minute)

Ärztlicher Notfalldienst Region Lyss (Worben)

Region Aarberg

Region Erlach-Ins-Täuffelen

Region Büren (inkl. Safnern)

Falls Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist, wählen Sie Tel.-Nr. 0900 144 111 (2.08 Fr./Minute aus dem Festnetz. Mit Natel easy nicht erreichbar)

Hausarzt Notfall Seeland

hans hausarzt notfall seeland

SPITALAARBERG INSELGRUPPE

Wir sind für Sie da: gestern – heute – morgen

Zentrale +41 32 391 82 82

Rettungsdienst 144

FILMPODIUM BIEL/BIENNE

CentrePasquArt Seevorstadt 73, Faubourg du Lac

032 322 71 01 • www.filmpodiumbiel.ch

MADE IN SWITZERLAND

Das aktuelle Schweizer Filmschaffen ist politisch, sinnlich, spielerisch, lustvoll, offensiv und bewegend.

La création cinématographique suisse actuelle est politique, sensuelle, ludique, joyeuse, offensive et émouvante.

18/01/24 - 27/02/24

PREMIEREFILM / PREMIÈRES

WHILE THE GREEN GRASS GROWS

Peter Mettler CH/CA 2023, 166', E/d,f

Do/Je 15/02 19h00

So/Di 18/02 10h30

FOUDRE

Carmen Jaquier, CH 2023, 92', F/d

Fr/Ve 16/02 20h30

PREMIEREFILM / PREMIÈRES

DIE THEORIE VON ALLEM

Timm Kröger, DE/AT/CH 2023, 119', D/f

Sa/Sa 17/02 17h30

So/Di 18/02 20h30

Mo/Lu 19/02 20h30 **DERNIÈRE**

PREMIEREFILM / PREMIÈRES

RUACH - EINE REISE INS JENISCHE EUROPA / GADJO - UN VOYAGE DANS L'EUROPE YENICHE

Andreas Müller, Simon Guy Fässler, Marcel Bächtiger, CH, 2022, 118', Ov/d,f

Sa/Sa 17/02 20h30 **DERNIÈRE**

PREMIEREFILM / PREMIÈRES

RICARDO ET LA PEINTURE

Barbet Schroeder, CH/FR 2023, 106', F/d

So/Di 18/02 18h00 **DERNIÈRE**

ZIMMERWALD

Valeria Stucki, CH 2023, 66', Dialekt/f

Mo/Lu 19/02 18h00 **DERNIÈRE**

PREMIEREFILM / PREMIÈRES

SHAYDA

Noora Niasari, AU 2023, 117' Ov/d,f

Di/Ma 20/02 19h00

Praxis Dotzimed, Dres. C. Frey und C. Schaad, Dotzigen

Die Praxis bleibt vom

Samstag, 24.02.2024 bis am

Montag, 04.03.2024 um 8.00 Uhr

wegen Ferien geschlossen.

Inserieren bringt Erfolg!



MONBARON

Pompes funèbres
Onoranze funebre
Bestattungen

Cimetière/Friedhof
Biel-Madretsch

Brüggstrasse 121
2503 Biel/Bienne

info@monbaron.swiss
032 365 99 88

Leben heisst atmen

Spendenkonto PC 30-7820-7

www.lungenliga-be.ch

LUNGENLIGA BERN

LIGUE PULMONAIRE BERNOISE

Rohrbach

Bestattungsdienste in Nidau
Zu Ihren Diensten Tag und Nacht

Tel. 032 331 05 09

rohrbach.ag@bluewin.ch

www.rohrbach-bestattungen.ch

Begleitung und Beratung

H. Gerber



Tafelgenuss

Bonnes tables

Beratung und Verkauf | Conseil et vente:

Sandrina Stabile, T 032 344 81 95
 sandrina.stabile@gassmann.ch
 Gassmann Media AG
 Robert-Walser-Platz 7, place Robert-Walser 7
 Postfach, Case postale, 2501 Biel/Bienne

Pizzeria Seeland
Röstli - Festival
 Jetzt wieder aktuell:
 feine Röstlivarianten zum geniessen.
 Ob klassisch Zürcher Art mit Kalbsgeschnetzeltes
 an Champignonssauce, Tessiner Art mit
 Salami Nostrano oder Walliser Art mit
 Vordererschinken, Spiegelei und Käse,
 bei uns finden Sie sicher
 Ihre Lieblingskombination.
 Bahnhofplatz 7, 2502 Biel - Bienne
 Tel: 032 322 27 11
 7/7 offen, vis-à-vis Bahnhof Biel
 www.pizzeria-seeland.ch

le Time
 RESTAURANT BAR
Fondue Chinoise
a discretion
 45.-
 Reservations unter 032 392 88 88

Restaurant Bären
 Hauptstrasse 46
 3252 Worben / BE

Tel . 032 384 48 58 / 7 Tage offen
Gulbürgerliche Küche
 November bis Ende März:
 Jeden Sonntag traditionelle CH-Küche
 wie Rindszunge/Suure Brate/Kalbsläberli.
 Saal bis 70 Personen für Vereine/
 Firmenessen/Events/Familienfeste

Qualität Ambiente Gastfreundschaft
Restaurant Soleil
 Seestrasse 2
2563 Ipsach
 Tel 032 365 50 06
 www.restaurant-soleil.ch
 Montag Ruhetag
Grossmutter's-Küche
 Suure Mocke, Kalbskopf,
 Rindszunge, Kalbsnierli,
 Schweinsbäckli, Berner-Teller...

Treberhecht
 Le brochet au marc
 aktuell
 actuel

du Lac
 RESTAURANT - TERRASSE
 T 032 322 37 77 - www.dulac-biel.ch

MITTAGSMENÜ | EVENTS | PRIVATE ANLÄSSE

Ihr Wohlfühl-Lokal in Täuffelen
 Di 7-17 | Mi, Do + Fr 7-22 | Sa 9-13 Uhr
 Mo + So geschlossen | 1. So im Monat Brunch
 www.cafemonbijou.ch

LE COUBERTIN
INDIA TOWN
 AUTHENTIC INDIAN CUISINE
Spezial Mittagsbuffet
 Montag-Freitag 11.30- 14.00 Uhr
 Preis: Fr. 19.50, vegetarisch Fr. 17.50

 Am 1. Jahrestag
 des le Coubertin India
 Town bieten wir **20% Rabatt**
 auf allen à la carte Menüs.
 Nur am 1. März gültig.
 Öffnungs- & Lieferzeiten
 Mo-Fr: 10.30-13.30 / 17.30-23.00 Uhr
 Sa: 10.30-13.30 / 17.30-22.30 Uhr
 Murtenstrasse 41, 2502 Biel
 T. 032 322 00 96, www.indiatown.ch

RESTAURANT TRAUBE TWANN

 Geniessen Sie bei uns
 noch bis am
 17. März 2024:
Treberwurst
 mit Marc flambiert und
 Kartoffel-Lauchgratin
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
 Gerhard Lengen und das Traube-Team
 Sonntag ab 15 Uhr geschlossen
 Montag & Dienstag geschlossen
 Restaurant Traube Gastro Lengen GmbH | Dorfstrasse 13 | Postfach | 2513 Twann
 Telefon: 032 315 70 71 | www.traube-twann.ch

Restaurant Pizzeria
3 Tannen
Röstli-Festival

Pizzeria 3 Tannen AG
 Brüggstrasse 93, 2500 Biel
 Tel. 032 365 75 85
 www.pizzeria3tannen.ch



HOTEL BÄREN TWANN

GROSSES THAI BUFFET GRAND BUFFET THAI



Mit / Avec Wiphada Tang

Reiches Angebot an Suppen, Vorspeisen und Hauptgerichten, Dessert Auswahl
Grande sélection de potages, entrées et plats principaux, palette de desserts

Preis pro Person CHF 55.50 (Kinder von 6–12 Jahren CHF 27.50)
Prix par personne CHF 55.50 (enfants de 6–12 ans CHF 27.50),

Freitag/Vendredi, 23.02.2024
Samstag/Samedi, 24.02.2024
ab/dès 19:00 h

RESERVIEREN SIE JETZT / RESERVEZ MAINTENANT

Hotel Bären Twann
Familie Aeschlimann
Moos 36, 2513 Twann / Tel.: 032 315 20 12
info@baeren-twann.ch / www.baeren-twann.ch

Tafelgenuss Bonnes tables

Nach Art des Chefs

Pizza mit Salat Fr. 17.50

Jeden Donnerstagmittag von
11.30–14 Uhr hausgemachte
«Cordon-Bleu» Fr. 18.90

Jeden Freitagmittag
von 11.30–14 Uhr
«Eglifilet» Fr. 18.90



Wir freuen uns auf Ihren Besuch / Au plaisir de votre visite
**Café Restaurant
STUDIO**
Herr M. Sinaci
Neuengasse 40 / Rue Neuve 40, 2502 Biel/Bienne
Tel. 032 322 30 36 www.cafe-studio.ch

À la mode du chef

Pizza avec salade Fr. 17.50

Chaque jeudi midi de
11.30–14 heures «Cordon-Bleu»
fait maison Fr. 18.90

Chaque vendredi midi
de 11.30–14 heures
«filets de perche» Fr. 18.90

durchgehend
warme Küche
cuisine chaude
à toute heure



Betriebsferien vom 15. Februar bis 1. März 2024

Monika Wittwer

Hauptstrasse 9, 3272 Walperswil
T: 032 505 36 73, M: 076 249 05 56
wittwer.traube.walperswil@gmail.com

Öffnungszeiten

Montag und Dienstag:
9.00–14.00 Uhr / 17.00 – 23.30 Uhr
Freitag und Samstag: 9.00–23.30 Uhr
Sonntag: 9.30–20.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag: geschlossen

Café Brésil



FAMILIE MAURER

BAHNHOFPLATZ 9, PLACE DE LA GARE - 2501 BIEL/BIENNE
TEL. 032 322 33 11 - www.cafebresil.ch - FAX 032 322 74 63

Cordon-Bleu traditionnel / Cordon-Bleu Classic
Jambon, fromage à raclette
Schinken, Raclettekäse CHF 30.00

Cordon-Bleu Hawaii
Jambon, fromage à raclette et ananas
Schinken, Raclettekäse und Ananas CHF 31.00

Cordon-Bleu Caprese
Jambon, mozzarella, tomates et basilic
Schinken, Mozzarella, Tomaten
und Basilikum CHF 31.00

Cordon-Bleu Brésil
Jambon, fromage à raclette, salami, lard
Schinken, Raclettekäse,
Salami und Speck CHF 33.00

Cordon-Bleu chasseur / Cordon Bleu Jägerart
Jambon, fromage à raclette
et mélange de champignons
Schinken, Raclettekäse
und Pilzmischung CHF 31.00

a JOUR

Deine Region dans ta poche

«Fundiert informiert und immer up to date.»

Ajour – alle News aus der Region, der Schweiz und der ganzen Welt.

Bieler Tagblatt

LE JOURNAL
DU JURA

Canal3

RJB

Teletel
Bilingue



Stelle

MANDATUM



Pieterlen – die Perle am Jurasüdfuss! Die weit der Stadt Biel gelegene Gemeinde ist Teil einer dynamischen Wirtschaftsregion und bietet ihren 5'200 Einwohnerinnen und Einwohnern ein reges Dorfleben, familien- und bildungsfreundliche Strukturen, vielfältige Kultur- und Freizeitangebote, einladende Naherholungsgebiete und gute Verkehrsverbindungen an. Für die dienstleistungsorientierte und modern ausgerichtete Gemeindeverwaltung suchen wir eine vernetzt und unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

Abteilungsleiter/in Bau + Energie

mit einem Beschäftigungsgrad von 80 – 100 %. Der Stellenantritt erfolgt auf den 1. Juli 2024 oder nach Vereinbarung. Mitwirkung in der Geschäftsleitung – etwas für Sie?

Ihre Aufgaben

Sie führen das Abteilungspersonal und verantworten zusammen mit Ihren vier Bereichsleitenden vielfältige Aufgaben in den Geschäftsfeldern Ortsplanung, Baubewilligungsverfahren, Energieversorgung und gemeindeeigenem Hoch- und Tiefbau. Sie begleiten Projekte, leisten Beratungsdienste für Publikum und Behörden, erarbeiten anspruchsvolle Geschäftsvorlagen, nehmen an Besprechungen teil, gewährleisten die Sekretariate der Planungs- und Baukommission wie des Energieausschusses und zeichnen für die Vor- und Nachbearbeitung von Sitzungen und Verhandlungen verantwortlich. Kurz: Interessant, herausfordernd, vielseitig!

Ihr Profil

Sie sind diplomierte/r oder sich in Ausbildung befindende/r Bauverwalter/in, Architekt/in, Bauingenieur/in oder bringen einen anderen Leistungsausweis aus dem baulichen Umfeld mit – idealerweise aber Erfahrungen aus der Verwaltung und im Projektmanagement. Ihr Know-how, Ihr Organisations- und Führungstalent und Ihre gewinnende Kommunikation in Wort und Schrift zeichnen Sie ebenso aus wie Ihre Einsatzbereitschaft, Ihr Verhandlungsgeschick und Ihr Verständnis für Ökonomie und Ökologie. Sie haben ein Feingespür im Umgang mit allen Anspruchsgruppen und beweisen eine kooperative und verlässliche Arbeitsweise.

Wenn Sie motiviert sind, diese Herausforderung bei einer fortschrittlichen Arbeitgeberin mit attraktiven Anstellungs- und Rahmenbedingungen anzunehmen, sollten Sie Ihre Bewerbung mit Foto bis 4. März 2024 an info@mandatum.ch einreichen. Für weitere Gemeindeinformationen: www.pieterlen.ch

MANDATUM Verwaltungsmanagement GmbH, Postfach, 3360 Herzogenbuchsee
John Günther, 031 832 44 32, info@mandatum.ch, www.mandatum.ch

Kreuzworträtsel



Bast-faser	Abk.: und so weiter	chines. Schattenboxen	▼	lautmal.: Schuss aus einer Waffe	▼	veraltet: ständig	Abk.: Schweizer Radio und Fernsehen	▼	Verkehrsstockung	Tier eines Gespanns	männliches Schwein	gemeinsame Überlegung	Stimmzeitkasten
▶	▶	▶	▶	Prüfung	▶	▶	▶	▶	asiat. Buckelrind	▶	▶	▶	▶
frz.: Gesundheit	▶	▶	▶	▶	2	Bandit	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
▶	▶	▶	▶	Produkt aus Sojabohnen	▶	▶	▶	▶	mit Vorliebe bereitwillig	▶	▶	▶	▶
zeitlos, immer	Seemannsruf	ugs.: vor das	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Vor-silbe: vor (lat.)	7	▶	▶	▶
Schweizer Rentenversicherung (Abk.)	▶	3	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Hauptstadt von Südkorea	▶	frz.: ja	▶	die dem Wind abgekehrte Seite
▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
Mississippi-Zufluss	Ball mit Unterschnitt (Tennis)	▶	▶	▶	5	Nahrung Aufnehmender	Stachel-tier	frz. Herrscheranrede	ital. Name der Etsch	Wärmespender	▶	▶	▶
▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
Ei der Laus	Abk.: Messerspitze (Rezepte)	Hauptreisezeit bevor	▶	▶	▶	schädlicher Stoff, Toxikum	▶	▶	▶	▶	▶	AUFLÖSUNG DES RÄTSELS P E E R R E L E N S C H E R E I M I S S I P P I S A I S O N L I S S E O I O H O M I N A V C E W I G S A N T E S T J U T E S T S M e h t s p p e (1-9)	
ugs.: übel, schlecht, hässlich	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
Unannehmlichkeit	▶	▶	▶	▶	9	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
engl. Hochadliger	▶	▶	▶	▶	8	Ferienort im Berner Oberland	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Kreuzworträtsel-Partner

Wo Inspiration auf Qualität trifft.

Besuchen Sie unsere Mercerie in Biel und lassen Sie sich dabei verzaubern von unserem großen Sortiment an Wolle und Stoffe. Bei uns ist für jeden etwas dabei.

www.zbindenmercerie.ch
Zbinden Mercerie im Loeb 2, OG
Nidaustrasse 50, 2502 Biel

Steuern Fiscalité

Beratung und Verkauf | Conseil et vente:

Sandrina Stabile, T 032 344 81 95
sandrina.stabile@gassmann.ch
Gassmann Media AG
Robert-Walser-Platz 7, place Robert-Walser 7
Postfach, Case postale, 2501 Biel/Bienne

Steuern sparen?

Gerne füllen wir Ihre Steuererklärung kompetent aus und geben Ihnen wertvolle Beratung.

Ihre Voser Treuhand AG

VOSER
TREUHAND AG
Mittelstrasse 24
CH - 2560 Nidau
Tel. 032 331 29 55
www.voser-treuhand.ch

Vous ne souhaitez pas passer des heures à remplir votre déclaration d'impôts et souhaitez vous soulager de cette tâche ?

Vous cherchez à améliorer votre charge fiscale ? Alors confiez-nous votre déclaration d'impôts 2023 !

Nous sommes une entreprise de la région bernoise, avec des tarifs avantageux. Vous trouverez de plus amples informations sur notre site www.papyruscomptabilite.ch ou au 078/690 10 79.

Papyrus comptabilité SA,
Hauptstrasse 14, 2542 Pieterlen

Postfach
Mittelstrasse 24
2560 Nidau
Internet: www.ufb.ch /

Tel. 032 325 44 30
Fax 032 325 44 31
E-mail: info@ufb.ch

UFB
Treuhand AG

MK MARIO KÜFFER
LIFE FINANCE BALANCE

Mario Küffer
Finanzplaner mit eidg. Fachausweis
Industriering 43
3250 Lyss

STEUERERKLÄRUNG & BUCHHALTUNG

Tel. 076 426 51 25
info@mariokueffer.ch
www.mariokueffer.ch



Erladigung Ihrer Steuererklärung in meinem Büro oder bei Ihnen zu Hause.



Steuern sparen?

Gerne füllen wir Ihre Steuererklärung kompetent aus und geben Ihnen wertvolle Beratung.

Ihre UFB Treuhand AG

Ihr Erfolg beginnt mit dem

NIDAUER ANZEIGER

Auskunft:

032 344 83 83

Stellen

Rasthof Platanenhof

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort:

Koch 40-60% & Küchenhilfe 40-100%

Ihre zuvorkommende und unkomplizierte Art prägt den täglichen Kunden- und Teamkontakt.

Sie sind zwischen 20 und 55 Jahre alt, sprechen fließend Deutsch und idealerweise auch Französisch.

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung oder Anruf
Kontakt: Gerhard Aebi Tel.032 312 70 30
www.rasthof-platanenhof.ch CH-3236 Gampelen

Rasthof Platanenhof

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort:

Verkäufer/in Shop & Servicefachfrau 20-100%

Ihre zuvorkommende und unkomplizierte Art prägt den täglichen Kunden- und Teamkontakt.

Sie sind zwischen 20 und 55 Jahre alt, sprechen fließend Deutsch und idealerweise auch Französisch.

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung oder Anruf
Kontakt: Gerhard Aebi Tel.032 312 70 30
www.rasthof-platanenhof.ch CH-3236 Gampelen

SYNTON-MDP

MICRO DIAMOND POINTS

Competence in diamond

Wir sind eine kleine, selbständige und erfolgreiche Firma, die ihre Hightech Produkte weltweit vertreibt. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir zwei

Mikromechaniker/innen

Sie sind ausgebildete/r Fein-, Mikro- oder Polymechaniker/in (oder gleichwertige Ausbildung) und möchten mit Ihrer Arbeit das kleine, dynamische und motivierte Team unterstützen?

Unsere Arbeiten werden ausschliesslich auf konventionellen Maschinen durchgeführt. Die Teile sind klein und präzise.

Sie sind an einer langfristigen Anstellung interessiert und möchten sich in einem komplett neuen Umfeld engagieren? Dann sind wir vielleicht Ihr neuer Arbeitgeber.

Weitere Informationen finden Sie unter
https://synton-mdp.ch/jobs/

Immobilien in der Region



GESUCHT zu kaufen
Gepflegtes Campinghaus
Kanton BE/VS oder TI
Tel. 079 283 38 21

SUCHE (zu kaufen)
4.5-Zimmer-Wohnung/Haus
Zwischen Biel und Thun
Tel. 033 654 00 03

Hier könnte Ihr Inserat stehen!

Zögern Sie nicht und rufen Sie uns an.

Der heisse Draht zum Inserat
Telefon 032 344 83 83



Gassmann Media AG
Robert-Walser-Platz 7
2503 Biel/Bienne

3292 Busswil
Attraktiver Neubau eines Mehrfamilienhauses an zentraler, sonniger Lage

Verkaufspreise ab:
2½-Zimmer Fr. 410 000.-
3½-Zimmer Fr. 550 000.-

Eigenes Waschabteil, Keller
Mitbestimmung beim Innenausbau
Keine Baukreditzinsen

Bezugsbereit ab Sommer 2024

nerinvest ag
Generalunternehmung
T 032 312 80 60
info@nerinvest.ch
www.nerinvest.ch

Kompetenter Fachmann füllt Ihre **Steuererklärung** sehr kostengünstig bei Ihnen zu Hause aus.
Telefon 079 227 65 27

Wir Räumen, Entsorgen, Reinigen
Wohnungen, Häuser, Garagen usw. Haushaltsauflösungen.
Wir kaufen, Sammlungen, Antiquitäten, Raritäten, Möbel, Uhren, Bilder, Mofas, E-Bikes usw.
J.R. Hänni 079 311 77 33
www.entsorgungen-bern.ch

MUSIK GESELLSCHAFT ORBEN

Du spielst
Es-Bass/B-Bass
Euphonium/Bariton

Du kannst uns an Proben und Konzerten unterstützen?

Melde Dich auch www.mgworben.ch
076 526 21 92

Gasthof zum Bad, Oberwil

Telefon 032 351 24 06

Metzgete

Samstag, 17. Februar, ab 17.00 Uhr
Sonntag, 18. Februar, bis 17.00 Uhr

«Üsi wäutwit beschte, husgmachte Öpfuchüechli mit Vanillecreme»

PS. Bitte anmelden unter 032 351 24 06

Freundlich laden ein:
Fritz & Claudia Kunz-Schwarz

www.gasthofzumbad-oberwilbeibueren.ch
Gasthof zum Bad – Facebook



Haben Sie sich schon einmal überlegt, Ihre Liegenschaft zu verkaufen?



Hauptstrasse 34
2575 Gerolfingen
076 251 11 66
Peter.mathys@remax.ch

Peter Mathys

Profitieren Sie dabei vom grössten Immobilien-Netzwerk der Schweiz

Lassen Sie eine kostenlose Bewertung durchführen.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

Ihr Immobilienprofi aus der Region



seeland|lex Notariat und Advokatur

Wir freuen uns, Ihnen bekannt zu geben, dass per 1. Dezember 2023 mit Frau **Jessica Lanz** eine junge, motivierte Notarin in unserem Notariatsteam eingetreten ist. Sie übernimmt Mandate in sämtlichen Notariatsbereichen.

Wir freuen uns, Sie zukünftig gemeinsam an unseren drei Standorten in Nidau, Lyss und Ins empfangen zu dürfen.

seeland|lex Notariat und Advokatur

Urs Lanz, Notar und Rechtsanwältin
Monika Guggisberg, Notarin
Sibel Demir, Notarin
Jessica Lanz, Notarin

Standorte:
Hauptstrasse 54, 2560 Nidau
Bahnhofstrasse 9, 3250 Lyss
Dorfplatz 2, 3232 Ins

contact@seeland-lex.ch
T: 032 331 58 21

Jetzt aktuell
kostenlose und unverbindliche
Liegenschaftsschätzung.

Ihr Immobilienmakler der Region.



Beat Bickel

079 842 98 66

beat.bickel@follow.immo



Sandra Hess
Präsidentin FDP.Die Liberalen
Kanton Bern

«Die zusätzlichen Kosten von 5 Milliarden müssen finanziert werden. Die Zeche dafür zahlt der Mittelstand und die nächste Generation.»

13. AHV-Rente NEIN

13ahv-nein.ch

Sudoku

1	8	3		4			6	
	4							
7			9		3			4
3				7		1		
6	2		5		8		4	7
		8		2				6
8			6		7			1
							7	
	1							
			9		6	5	3	

Spielregeln:

- Füllen Sie das Raster mit den Zahlen von 1 bis 9
- In jeder Zeile, jeder Spalte sowie in jedem 3x3-Feld darf jede Zahl nur einmal vorkommen

Règles du jeu:

- Complétez la grille en utilisant les chiffres 1 à 9
- Les chiffres 1 à 9 figurent obligatoirement une seule fois sur chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3

Auflösung/solution

n° 221701



- Fotografieren Sie diesen Code mit Ihrem Handy
- Photographiez ce code avec votre mobile

Partenaire-Sudoku-Partner

Erfolgreich werben

- in jedem Briefkasten der Region – **100%-ige** Abdeckung
- lokale Ereignisse: **Veranstaltungen, Stellen** im Dorf, kleine aber feine **Wohnung**, günstiges **Rindsfilet**, usw...
- Vielfalt dank Farbe, Spezial Rubriken und Themen-seiten
- **attraktive Preise**, verlangen Sie eine Offerte

GASSMANNmedia Weitere Auskünfte/Renseignements:
Sandrina Stabile | T 032 344 81 95
sstabile@gassmann.ch | www.gassmannmedia.ch

Veranstaltungen

KONZERT

Sonntag, 25. Februar 2024
17:00 Uhr
Ref. Kirche Nidau

Der Weg – Il cammino

Musik aus Italien für zwei Violinen und Orgel



Andreas Kunz
(Violine)
Desirée Pousaz
(Violine)
Sally Jo Rüedi
(Orgel)

Werke von :
Luigi Nono
Girolamo Frescobaldi
Orlando di Lasso
Lucrezia Orsina Vizzana

Eintritt frei, Kollekte (Richtpreis Fr. 25.-)
Ein Anlass der Kirchgemeinde Nidau

Theaterverein Port

Spielt die Bauernkomödie in drei Akten

Bodeguet

Aufführungen:
Mehrzweckhalle Allmendstrasse 23 2562 Port

Premiere:

Samstag, 17. Februar 2024 20.00 Uhr

Sonntag, 18. Februar 2024 17.00 Uhr

Samstag, 24. Februar 2024 20.00 Uhr

Sonntag, 25. Februar 2024 17.00 Uhr

Eintritt Erwachsene: Fr. 15.-
Eintritt Kinder bis 15 Jahre: Fr. 5.-

Türöffnung: 1½ Std. vor Beginn.

Keine Reservation. Es lohnt sich, rechtzeitig zu Erscheinen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Menu: Hörnli und Ghackets mit Apfelmus
Fr. 12.-

Veggie: Hörnli mit Tomatensauce
Fr. 10.-

Getränke und diverse Patisserie

Wir freuen uns riesig auf Ihr Kommen.

Theaterverein Port
www.Theatervereinport.ch